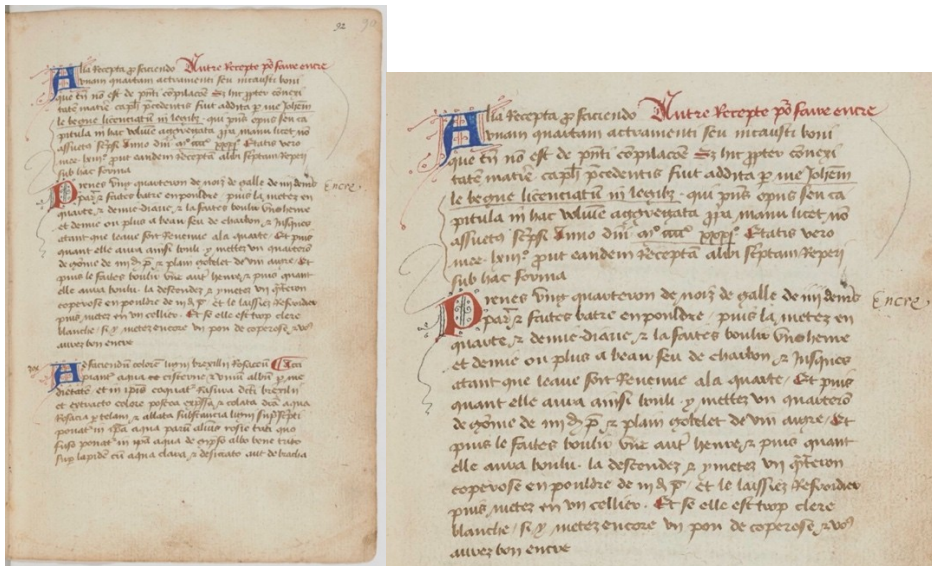


Recipe: black iron-gall ink
 Le Begue (1431), fol.92r¹



Diplomatic (LA)²

303a. Autre Recepte pour /aire encre. *Alia recepta pro faciendo unam quartam attramenti scu incausti boni, quae tamen non est de prresenti compilationo, sed hie, propter connexitatem materiae capituli precedentis, fuit addita per me Johannem Le licijuc licentiatum in legibus qui prresentis opus seu capitula in hac volumine aggregata, propria maim, licet non assuetus, scripsi Anno Domini mccccxxi aetatis vero mere lxiij, prout eandem receptam alibi scriptam reperi sub hac forma*

Prenes ung quarteron de noiz de galle de iiij deniers paris et faites batre en pouldre, puis la metez en quatre et demie diaue et la faites boullir une heure et demie ou plus a beau feu de charbon et jusques atant que leaue soit revenue a la quarte ; et puis quant elle aura ainsi bouli, y mette un quarteron de gomme de iiij deniers et plain gobelet de vin aigre ; et puis le faites boullir une autre heure et puis quant elle aura boulu, la descendez et y metez un quarteron coperose en pouldre de iij deniers paris, et le laissez refroidier puis metez en un cellier. Et se elle est trop clere blanche si y metez encore un pou de coperose et vous aurez bon encre.

Translation (EN)

303a ' Another Recipe to make Ink. *Another recipe for making one quart of good atramentum, or incaustum, which, however, does not belong to the present treatise ; but was added in this place on account of its connexion with the matter of the preceding chapter, by me, Jehan Le Beguc, licentiate in law, who wrote with my own hand, although not accustomed to it, the present work, or the chapters in this volume contained, in the Year of Our Lord mccccxxj [1431], and in the year of my age lxiij [63], as I found the same recipe elsewhere, written as follows:*

Take a quarter of a pound of gall-nuts of the weight of iiij. Parisian deniers, and let them be beaten to powder. Put it [the powder] into a quart and a half of water, and let it boil for an hour and a half or more on a good charcoal fire until the water is reduced to a quart ; and when it has thus boiled put into it a quarter of a pound of gum of the weight of iiij. Parisian deniers and a cup full of vinegar ; and then make it boil another hour, and when it has boiled, take it off and put into it a quarter of a pound of copperas in powder of the weight of iij. Parisian deniers, and let it cool, and then put it into an inkstand. And if it is too pale add to it a little more copperas, and you will have good ink.

¹ Le Begue, Jean. 1431. Paris, Bibliothèque nationale de France. Département des Manuscrits, MS Latin 6741', fol. 92r. <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b10525796f/f1.item>.

² Transcription and translation in: Merrifield, Mary Philadelphia. 1849. *Original Treatises, Dating from the XIIth to the XVIIIth Centuries, [o]n the Arts of Painting*, Vol.1. John Murray, London: p. 291-293. https://books.google.nl/books?id=2xgGAAAAQAAJ&dq=mrs+merrifield&source=gbs_navlinks_s&redir_esc=y